

1 Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

· 1.1 Identificador del producto

· **Nombre comercial:** Bufpal E - Activador de superficie de caucho

· **Código interno de identificación:** 480112

· **Principales usos recomendados para la sustancia o producto:**

Superficies de goma que recibirán reparaciones o cualquier proceso que implica la adhesión o vulcanización.
Para más información, consultar la ficha técnica.

· **Usos desaconsejados**

No debe usarse en aplicaciones distintas a las recomendadas en este apartado.

Eliminar todas las fuentes de ignición. mantener alejado del calor, llama abierta, superficies calientes, chispas y no fume.

· **1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad**

· **Fabricante/distribuidor:**

Borrachas Vipal S/A

Rua Buarque de Macedo 365

Nova Prata - RS

95320-000

· **Correo electrónico:** vipal@vipal.com.br

· **1.4 Teléfono de emergencia:** +55 54 3242 1666

2 Identificación de los peligros

· **2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla**

· **Clasificación con arreglo al Reglamento (CE) n° 1272/2008**

Flam. Liq. 2 H225 Líquido y vapores muy inflamables.

Skin Irrit. 2 H315 Provoca irritación cutánea.

STOT SE 3 H335-H336 Puede irritar las vías respiratorias. Puede provocar somnolencia o vértigo.

Asp. Tox. 1 H304 Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.

Aquatic Chronic 1 H410 Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

· **2.2 Elementos de la etiqueta**

· **Etiquetado con arreglo al Reglamento (CE) n° 1272/2008**

El producto se ha clasificado y etiquetado de conformidad con el reglamento CLP.

· **Pictogramas de peligro**



GHS02

GHS07

GHS08

GHS09

· **Palabra de advertencia Peligro**

· **Componentes peligrosos a indicar en el etiquetaje:**

nafta (petróleo), serie completa de primera destilación

· **Indicaciones de peligro**

H225 Líquido y vapores muy inflamables.

H315 Provoca irritación cutánea.

H335-H336 Puede irritar las vías respiratorias. Puede provocar somnolencia o vértigo.

H304 Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.

H410 Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

(se continua en página 2)

Nombre comercial: Bufpal E - Activador de superficie de caucho

(se continua en página 1)

· **Consejos de prudencia**

- P210 Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar.
- P202 No manipular la sustancia antes de haber leído y comprendido todas las instrucciones de seguridad.
- P301+P310 EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/ médico.
- P305+P351+P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.
- P403+P235 Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener en lugar fresco.
- P501 Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/ internacional.

· **2.3 Otros peligros**

· **Resultados de la valoración PBT y mPmB**

- **PBT:** No aplicable.
- **mPmB:** No aplicable.

3 Composición/información sobre los componentes

- **3.2 Caracterización química: Mezcla Mezcla**
- **Descripción:** Líquido incoloro a base de nafta de petróleo.

· **Componentes peligrosos:**

CAS: 64741-46-4	nafta (petróleo), fracción ligera de primera destilación	70-100%
EINECS: 265-046-8	Muta. 1A, H340; Carc. 1A, H350; Asp. Tox. 1, H304	

· **Indicaciones adicionales:**

Nota P: No es necesario clasificar la sustancia como cancerígena, pues contiene menos del 0,1% m/m de benceno.
El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.

4 Primeros auxilios

· **Proveedor de Protección de la asistencia:**

Pantalón largo, camisa o camiseta con mangas cortas o largas, delantal y/o monos impermeables, guantes de nitrilo, zapatos cerrados, gafas de seguridad para productos químicos, máscara de protección respiratoria para vapores orgánicos y casco.

· **4.1 Descripción de los primeros auxilios**

· **En caso de inhalación:**

Si se siente mal, póngase en contacto con el CENTRO DE INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA o un médico. Lleve esta FISPQ.

Llevar la víctima al aire fresco. Si la víctima está respirando con difícil, darle oxígeno. Si es necesario dar respiración artificial. Consultar a un médico.

· **En caso de contacto con la piel:**

Quitar la ropa contaminada. Lavar la piel expuesta con grandes cantidades de agua durante al menos 30 minutos. Consultar a un médico.

· **En caso de con los ojos:**

Lavar inmediatamente con agua corriente durante al menos 30 minutos, manteniendo los párpados abiertos. Si es posible, quitar las lentes de contacto y solicitar asistencia médica inmediata.

· **En caso de ingestión:**

No inducir el vómito.

Lave la boca de la víctima con agua en abundancia. Busque a un médico.

(se continua en página 3)

Nombre comercial: Bufpal E - Activador de superficie de caucho

(se continua en página 2)

· 4.2 Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

Puede causar irritación de la piel con sequedad y enrojecimiento.

Puede causar irritación de los ojos con lagrimeo, dolor y enrojecimiento.

Puede causar falta de aire, tos, somnolencia, mareos, debilidad, pérdida de conciencia y dolor de cabeza.

· 4.3 Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Evitar el contacto con el producto al socorrer a la víctima.

Si necesario, el tratamiento sintomático debe incluir, principalmente, medidas de soporte como corrección de disturbios hidroelectrolíticos, metabólicos, además de asistencia respiratoria.

En caso de contacto con la piel no frote la zona afectada.

*** 5 Medidas de lucha contra incendios****· 5.1 Medios de extinción****· Sustancias extintoras apropiadas:**

Usar extintores de polvo químico seco (PQS), espuma química o CO2. Utilizar el surtidor de aspersión de agua para enfriar los alrededores.

· Sustancias extintoras inapropiadas por razones de seguridad: Chorro de agua**· 5.2 Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla**

Peligroso cuando se expone al calor excesivo u otras fuentes de ignición.

· 5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios**· Equipo especial de protección:**

Equipamiento de protección respiratoria del tipo autónomo (SCBA), prendas de vestir completas y guantes de cuero.

*** 6 Medidas en caso de vertido accidental****· 6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia****· Para el personal que no forma parte de los servicios de emergencia:**

Eliminar las fuentes de ignición. No fumar.

No tocar ni caminar bajo el producto derramado.

Evitar la inhalación, el contacto con los ojos y con la piel.

· Para el personal de servicios de emergencia:

Aislar el área dentro de un radio de 50 metros, por lo menos en todas las direcciones.

Usar ropa protectora impermeable, guantes de nitrilo, zapatos cerrados, gafas de protección y mascarilla de respiración para vapores orgánicos.

Mantener alejadas a las personas no autorizadas.

· 6.2 Precauciones relativas al medio ambiente:

Estancar la pérdida evitando el contacto con la piel y la ropa.

Aislar la zona del accidente.

Impedir que penetre en el alcantarillado, en fosas o en sótanos.

Evitar que penetre en la canalización /aguas de superficie /agua subterráneas.

· 6.3 Métodos y material de contención y de limpieza:

Quitar con material absorbente (arena, kieselgur, aglutinante de ácidos, aglutinante universal, aserrín).

Desechar el material contaminado como vertido según item 13.

Recoger el material y colocarlo en recipientes apropiados y debidamente etiquetados para su posterior tratamiento y disposición.

Usar niebla de agua o espuma supresora de vapor para reducir la dispersión de los vapores.

· 6.4 Referencia a otras secciones

Ver capítulo 7 para mayor información sobre una manipulación segura.

Ver capítulo 8 para mayor información sobre el equipo personal de protección.

(se continua en página 4)

Nombre comercial: Bufpal E - Activador de superficie de caucho

(se continua en página 3)

Para mayor información sobre cómo desechar el producto, ver capítulo 13.

7 Manipulación y almacenamiento

· 7.1 Precauciones y orientaciones para una manipulación segura:

Manipular en un área ventilada o con sistema general de ventilación/aspiración.

Evitar el contacto con materiales incompatibles.

Evitar la formación de vapores o nieblas.

· Prevención de incendios y explosiones:

Mantener alejadas las fuentes de encendido. No fumar.

Evitar la formación de cargas estáticas.

· Medidas de higiene:

lavarse las manos antes de comer, beber, fumar o ir al baño. La ropa contaminada debe ser cambiada y lavada antes de volver a utilizarla.

· 7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

· Almacenamiento:

· Prevención de incendios y explosiones

Eliminar todas las fuentes de ignición. mantener alejado del calor, llama abierta, superficies calientes, chispas y no fume.

Inspeccione los recipientes en busca de daños o fugas antes de manipularlos.

· Normas en caso de un almacenamiento conjunto: No almacenar junto con alimentos.

· 7.3 Usos específicos finales

Superficies de goma que recibirán reparaciones o cualquier proceso que implica la adhesión o vulcanización.

8 Controles de exposición/protección individual

· Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:

Sin datos adicionales, ver punto 7.

· 8.1 Parámetros de control

· Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:

El producto no contiene cantidades relevantes de sustancias con valores límite que exijan un control en el puesto de trabajo.

· Componentes con valores límite biológicos: No fueron establecidos indicadores biológicos de la exposición.

· 8.2 Medidas de control de ingeniería:

Promover la ventilación mecánica y sistema de ventilación a fin de mantener la concentración de vapores inferior al límite de tolerancia.

· Equipo de protección individual:

· Protección respiratoria:

Si la exposición va a ser breve o de poca intensidad, colocarse una máscara respiratoria. Para una exposición más intensa o de mayor duración, usar un aparato de respiración autónomo.

Indicada: Máscara semifacial con filtro para vapores orgánicos.

· Protección de las manos y del cuerpo:

El material del guante deberá ser impermeable y resistente al producto / sustancia / preparado.

Ante la ausencia de tests específicos, no se puede recomendar ningún material específico para guantes de protección contra el producto / preparado / mezcla de sustancias químicas.

La elección del guante adecuado no depende únicamente del material, sino también de otras características de calidad, que pueden variar de un fabricante a otro. Teniendo en cuenta que el producto está fabricado a partir de diferentes materiales, su calidad no puede ser evaluada de antemano, de modo que los guantes deberán ser controlados antes de su utilización.

(se continua en página 5)

Nombre comercial: Bufpal E - Activador de superficie de caucho

(se continua en página 4)

El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes. Este tiempo debe ser respetado.

Usar ropa impermeable.

Indicado: Guantes nitrílicos.

· **Peligros térmicos:** No disponible.

· **Protección de ojos:**



Gafas de protección herméticas

· **Limitación y control de la exposición ambiental**

Los sistemas de aspiración de vapores deberán diseñarse observando los reglamentos locales sobre límites de emisión de sustancias volátiles en vigor.

9 Propiedades físicas y químicas

· Aspecto:	
Forma:	Líquido
Color:	Incoloro
· Olor y límite de olor:	Característico
· pH:	No disponible.
· Cambio de estado	
Punto de fusión/punto de congelación	No disponible.
Punto de ebullición inicial e franja de temperatura de ebullición:	65-125 °C (nafta)
· Punto de inflamación:	-35 °C (nafta) vaso cerrado
· Inflamabilidad (sólido, gaseiforme):	Inflamable.
· Temperatura de descomposición:	No disponible.
· Autoinflamabilidad:	No disponible.
· Límite inferior/superior de inflamabilidad o explosión:	
Inferior:	No disponible.
Superior:	No disponible.
· Densidad:	
Densidad relativa a 23 °C	0,66 g/cm ³ (nafta)
Densidad de vapor	No disponible.
· Solubilidad:	
agua:	Insoluble.
· Coefficiente de reparto (n-octanol/agua):	4,85 log kow (nafta)
· Viscosidad:	
Dinámica:	No disponible.
Cinemática:	No disponible.
· 9.2 Otros datos	No existen más datos relevantes disponibles.

ES

(se continua en página 6)

Nombre comercial: Bufpal E - Activador de superficie de caucho

(se continua en página 5)

10 Estabilidad y reactividad

· 10.1 Reactividad y estabilidad química:

Estable en condiciones normales de uso.

Puede sufrir reacciones con materiales incompatibles.

· 10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas No se conocen reacciones peligrosas.

· 10.4 Condiciones que deben evitarse

Altas temperaturas. Las fuentes de ignición y el contacto con materiales incompatibles.

· 10.5 Materiales incompatibles: Oxidantes fuertes y ácidos.

· 10.6 Productos peligrosos de la descomposición:

En la combustión, se producen mezclas tóxicas de gases, conteniendo principalmente CO₂ y CO.

11 Información toxicológica

· 11.1 Información sobre los efectos toxicológicos

· Toxicidad aguda A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

· Valores LD/LC50 (dosis letal /dosis letal = 50%) relevantes para la clasificación:

Producto no clasificado como tóxico agudo.

64741-46-4 nafta (petróleo), fracción ligera de primera destilación

Oral	LD50	5000 mg/kg
Dermal	LD50	3000 mg/kg

· Corrosión/irritación de la piel: Causa irritación, enrojecimiento y sensación de ardor.

· Lesiones oculares graves/irritación ocular: Puede causar irritación ocular con enrojecimiento de los ojos.

· Sensibilización respiratoria o cutánea:

Puede causar dermatitis con sequedad por la exposición prolongada o repetida. No debe causar sensibilización respiratoria.

· Mutagenicidad en células germinales: No se esperan efectos mutagénicos en células germinales.

· Carcinogenicidad: No se espera que el producto tiene carcinogenicidad en seres humanos.

· Toxicidad para la reproducción:

No se espera que el producto presente toxicidad para la reproducción y la lactancia.

· Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) – exposición única:

Puede provocar irritación del tracto respiratorio y efectos narcóticos con falta de aire, tos, mareo, somnolencia, debilidad, pérdida de consciencia y dolor de cabeza.

· Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) – exposición repetida:

No se espera que el producto tiene toxicidad específica en determinados órganos por exposición repetida.

· Peligro de aspiración: La aspiración del producto puede causar edema pulmonar neumonitis química.

12 Información ecológica

· Ecotoxicidad:

Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

CE50 (algas, 96h): 0,26 mg/L

· 12.2 Persistencia y degradabilidad

Debido a ausencia de datos, se espera que el producto tiene persistencia y no se degrada rápidamente.

· 12.3 Potencial de bioacumulación

Se espera potencial de bioacumulación en los organismos acuáticos. Log Kow: 4,85.

· 12.4 Movilidad en el suelo No determinada.

· 12.5 Resultados de la valoración PBT y mPmB

· PBT: No aplicable.

(se continua en página 7)

Nombre comercial: Bufpal E - Activador de superficie de caucho

(se continua en página 6)

- **mPmB:** No aplicable.
- **12.6 Otros efectos adversos** No existen más datos relevantes disponibles.

13 Consideraciones relativas a la eliminación

- **13.1 Métodos recomendados para destino final:**
- **Producto:**
Deben ser eliminados como residuos peligrosos de acuerdo con las regulaciones locales. El tratamiento y la eliminación debe ser evaluado para cada producto en particular. Las leyes federales, estatales y de la ciudad deben ser consultadas.
El embalaje (plástico y/o cartón), si no está contaminado destinar de acuerdo con la legislación vigente.
- **Restos de producto:**
Mantenga el resto de producto en su embalaje original y debidamente cerrado. La eliminación debe llevarse a cabo según lo establecido para el producto.
- **Envases contaminados:**
- **Recomendación:**
No reutilice los embalajes vacíos. Estos pueden contener residuos del producto y debe ser mantenidos cerrados y enviados para su eliminación adecuada según lo que sea establecido para el producto.

14 Información relativa al transporte

· 14.1 Número ONU	
· ADR, IMDG, IATA	UN1268
· 14.2 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas	
· ADR	1 2 6 8 DESTILADOS DEL PETRÓLEO, N.E.P.
· IMDG	PETROLEUM DISTILLATES , N.O.S .
· IATA	PETROLEUM DISTILLATES, N.O.S.
· 14.3 Clase(s) de peligro para el transporte	
· ADR, IMDG, IATA	
· Clase	3 Líquidos inflamables
· Etiqueta	3
· 14.4 Grupo de embalaje	
· ADR, IMDG, IATA	II
· 14.5 Peligros para el medio ambiente:	
· Contaminante marino:	Sí
· 14.6 Precauciones particulares para los usuarios	Atención: Líquidos inflamables
· Número EMS:	F-E,S-E
· 14.7 Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio MARPOL y el Código IBC	No aplicable.
· Transporte/datos adicionales:	
· ADR	
· Cantidades limitadas (LQ)	No disponible
· Cantidades exceptuadas (EQ)	No disponible
· Código de restricción del túnel	No aplicable
· IMDG	Hidrografía: IMO - "International Maritime Organization"

(se continua en página 8)

Nombre comercial: Bufpal E - Activador de superficie de caucho

(se continua en página 7)

·	<i>International Maritime Dangerous Goods Code (IMDGCode)</i>
· <i>Limited quantities (LQ)</i>	1L
· <i>IATA</i>	Aéreo: IATA - "International Air Transport Association" Dangerous Goods Regulation (DGR)
· <i>"Reglamentación Modelo" de la UNECE:</i>	UN1268, DESTILADOS DEL PETRÓLEO, N.E.P., 3, II

15 Información reglamentaria

- **15.1 Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla**
- **Etiquetado con arreglo al Reglamento (CE) n° 1272/2008**
El producto se ha clasificado y etiquetado de conformidad con el reglamento CLP.
- **Pictogramas de peligro**



GHS02 GHS07 GHS08 GHS09

- **Palabra de advertencia Peligro**
- **Componentes peligrosos a indicar en el etiquetaje:**
nafta (petróleo), serie completa de primera destilación
- **Indicaciones de peligro**
H225 Líquido y vapores muy inflamables.
H315 Provoca irritación cutánea.
H335-H336 Puede irritar las vías respiratorias. Puede provocar somnolencia o vértigo.
H304 Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
H410 Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
- **Consejos de prudencia**
P210 Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar.
P202 No manipular la sustancia antes de haber leído y comprendido todas las instrucciones de seguridad.
P301+P310 EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico.
P305+P351+P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.
P403+P235 Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener en lugar fresco.
P501 Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional.
- **Directiva 2012/18/UE**
- **Cantidad umbral (toneladas) a efectos de aplicación de los requisitos de nivel inferior 100 t**
- **Cantidad umbral (toneladas) a efectos de aplicación de los requisitos de nivel superior 200 t**
- **REGLAMENTO (CE) n° 1907/2006 ANEXO XVII Restricciones: 3, 5, 28, 29**

(se continua en página 9)

Nombre comercial: Bufpal E - Activador de superficie de caucho

(se continua en página 8)

· **15.2 Evaluación de la seguridad química:** Una evaluación de la seguridad química no se ha llevado a cabo.

16 Otra información

Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

Esta ficha trae informaciones con relación a la protección, a la salud, a la seguridad y al medio ambiente. Se advierte que la manipulación de cualquier sustancia química requiere que el usuario tenga conocimiento de sus peligros.

Le corresponde a la empresa usuaria del producto promover la capacitación de sus empleados y contratados con relación a los posibles riesgos adversos del producto.

· **Indicaciones sobre la formación**

El usuario deste producto debe estar capacitado para manipulación, operación y aplicación del producto.

· **Abreviaturas y acrónimos:**

Flam. Liq. 2: Líquidos inflamables – Categoría 2

Skin Irrit. 2: Corrosión o irritación cutáneas – Categoría 2

Muta. 1A: Mutagenicidad en células germinales – Categoría 1A

Carc. 1A: Carcinogenicidad – Categoría 1A

STOT SE 3: Toxicidad específica en determinados órganos (exposición única) – Categoría 3

Asp. Tox. 1: Peligro por aspiración – Categoría 1

Aquatic Chronic 1: Peligroso para el medio ambiente acuático - peligro acuático a largo plazo – Categoría 1

· **Fuentes**

SISTEMA DE PELIGRO DE LA EXPOSICIÓN QUÍMICA (SIRETOX). Disponible en: <<http://www.siretox.com.br>>. Acceso: septiembre 2015.

BR Petrobras Distribuidora. Ficha de Datos de Seguridad, Solbrax 55/75. Revisión 5, 2015.
www.osha.gov

· *** Datos modificados en relación a la versión anterior**

Cambios relacionados con la actualización del GHS.